

基本条目

如果你做到了这些，就可以忽略检查清单的其他部分。你的过程还不错

☐ 每个迭代(4周以内)交付**测试过且可工作的软件**

☐ 交付**业务最需要的**内容

☐ **持续地改进**过程

☐ 明确**产品负责人(PO)**

☐ PO**有权**进行优先级排序

☐ PO**有知识**进行优先级排序

☐ PO**直接**与团队**接触**

☐ PO**直接**与**利益相关者**接触

☐ 当PO是一个团队时，PO们**统一口径**

☐ 团队拥有一个**迭代待办事项列表(sprint backlog)**

☐ **高度可视化**

☐ **每日更新**

☐ 完全地由**团队**拥有

☐ 举行**每日站会(daily scrum)**

☐ 团队**全员**参加

☐ 暴露出**问题**和**障碍**

☐ 每个迭代后举行**演示(demo)**

☐ 展示**测试过且可工作的软件**

☐ 收到来自**利益相关者**和**PO**的**反馈**

☐ 具有**完成的定义(DoD)**

☐ DoD在每个迭代内都是**切实可行**的

☐ 团队**尊重**DoD

Scrum核心

这些条目是Scrum的主要元素。没有它们，你就不能称之为Scrum

☐ 每个迭代结束后都举行**回顾(retrospective)**

☐ 产出**具体**的改进**提案**

☐ 一些提案真正得到**实现**

☐ **团队全员**和**PO**参加

☐ PO 拥有一个 **产品待办事项列表(product backlog)**

☐ 高优先级待办事项是按**业务价值**排序过的

☐ 高优先级待办事项是**估算过**的

☐ 由**团队**进行**估算**

☐ 高优先级待办事项**粒度**足够**细**，可以放入一个迭代内

☐ PO理解所有待办事项的**目的**

☐ 举行**迭代计划会议(sprint planning meetings)**

☐ **PO**参加

☐ PO展示**最新**的**产品待办事项列表**

☐ **团队全员**参加

☐ 产出**迭代计划(sprint plan)**

☐ 团队**全员**相信计划是**切实可行**的

☐ PO对待办事项的**优先级**满意

☐ 基于**时间盒**的**迭代**

☐ 迭代长度小于等于**4周**

☐ 总是**按时**结束

☐ 团队**不被外部**打扰或**控制**

☐ 队通常能够交付他们**承诺**的**内容**

☐ 团队成员**坐在一起**

☐ 每个团队**最多9人**

Scrum检查清单



Henrik Kniberg

非官方 简体中文翻译:

申健 JackyShen@ScrumChina.com

窦涵之 Hanzhi.Dou@CugeSoft.com

推荐但不完全是必须的

大多数通常是需要的，但不是所有。尝试!

☐ 团队具备完成待办事项的**所有技能**

☐ 团队成员**不会**局限于**特定角色**

☐ **注定失败**的迭代趁早结束

☐ PO的**产品愿景**体现在产品待办事项列表中

☐ 产品待办事项列表和产品愿景**高度可视化**

☐ **团队全员**参与**估算**

☐ 团队估算时**PO**在场

☐ 用**相对大小**(故事点)而不是**时间**来估算

☐ 团队都知道最紧迫的**1-3条障碍**

☐ **SM**具备**应对策略**去解决紧迫的障碍

☐ **SM**专注于**移除障碍**

☐ 当团队不能解决时提交给**管理层**

☐ 团队具有一个**Scrum Master(SM)**

☐ SM 与团队**坐在一起**

☐ 当前迭代内的待办事项**拆分成任务(task)**

☐ 迭代的任务是**估算过**的

☐ **每日重新估算**进行中的任务

☐ **度量速率(velocity)**

☐ 迭代计划内的所有待办事项都具有**估算值**

☐ PO利用速率来做**发布计划(release planning)**

☐ 速率仅统计**完成**的待办事项

☐ 团队拥有一个**迭代燃尽图**

☐ **高度可视化**

☐ **每日更新**

☐ **每日站会(daily scrum)**每天举行，固定地点和时间

☐ **PO**每周至少参加**几次**

☐ 最长**15分钟**

☐ 每个团队成员都知道**其他人在做什么**

扩大规模

任何扩大Scrum规模的努力都要具备的最基本条件。

☐ 存在一个**首席产品负责人(chief PO)**(如果多个PO的话)

☐ 相互依赖的团队举行**Scrum of Scrums**

☐ 相互依赖的团队**每个迭代内**进行**集成**

积极信号

良好Scrum实施的主要信号。

☐ **快乐!**热情饱满

☐ **很少加班**且自愿发生

☐ 对过程进行讨论、批评和**尝试**

这是什么？给谁用？

Scrum检查清单是一个简单的工具，帮助你启动Scrum，或评估当前的Scrum实施状况。

注意这不是规则。它们是指导方针。两个人的团队可能决定不举行每日站会，因为他们整天结对编程而无需一个单独的会议去同步。好吧。他们故意地略过了一项Scrum实践，但确保了Scrum实践的根本目的以另一种形式得到了满足。这是最重要的！

如果你在实施Scrum，在回顾会议中让团队来逐条检查这份清单可能会很有意思。作为一个讨论工具，而不是评估工具。

我该如何使用？

- 小周：“这次回顾会议，我带来一个有用的小清单。有哪些事情我们没做到吗？”
- 小丽：“嗯，咱们来看看。哦，我们肯定漏掉了DoD，我们也没有度量速率。”
- 小周：“哦，'DoD'列在'Scrum核心'之内，看起来非常重要。'速率'列在'推荐但不完全是必须的'之内，那就让我们等一下，先开始核心的事情。”
- 小丽：“看，我们还漏掉了'每个迭代(4周以内)交付测试过且可工作的软件'。它列在'基本项目'之内！有道理，因为市场部总是在抱怨这件事！”
- 小周：“或许'DoD'的概念能帮助我们在每个迭代都完成一小部分，并且更频繁地交付？”
- 小丽：“好主意，让我们试一试。”

什么情况下不该使用？

- 大老板：“好了团队，该看看我们的Scrum实施得怎么样了？请填写一下这份检查清单。”
- 小周：“老板，我很高兴向你汇报我们所有事情都在做。好吧，除了迭代燃尽图这一项。”
- 大老板：“烂，烂团队！这上面说你们应该做那些...呃...迭代燃尽什么的！我想要它们！”
- 小丽：“但我们运行两周长度的迭代，而且几乎总能交付我们所承诺的，客户也挺满意。迭代燃尽图目前不会增加什么价值。”
- 大老板：“可这上面说你们应该做，别让我再逮到你们要花招，否则我会找些Scrum警察过来。”

这是官方的检查清单吗？

不是。它反映了我个人对Scrum重要事物的主观看法。我花了好几年来帮助许多公司启动Scrum，并会见了数百位实践者、培训师和教练；我发现如果使用得当，像这样的清单是有益的。

简体中文翻译：

申健 JackyShen@ScrumChina.com

窦涵之 Hanzhi.Dou@CugeSoft.com